

فهرست

یادداشت مترجم ۱

کتاب یکم

پسر و دختر

- فصل ۱: بیرون آسیاب دورلکوت ۳
- فصل ۲: آقای تالیور، از آسیاب دورلکوت، تصمیم خود را درباره‌ی تام اعلام می‌کند ۵
- فصل ۳: آقای رایلی درمورد مدرسه‌ی تام توصیه می‌کند ۱۰
- فصل ۴: در انتظار تام ۲۲
- فصل ۵: تام به خانه می‌آید ۲۶
- فصل ۶: خاله‌ها و شوهرخاله‌ها می‌آیند ۳۵
- فصل ۷: خاله‌ها و شوهرخاله‌ها وارد می‌شوند ۴۶
- فصل ۸: آقای تالیور ضعف نشان می‌دهد ۶۶
- فصل ۹: به‌سوی گاروم فرز ۷۵
- فصل ۱۰: مگی بدتر از آن‌چه پیش‌بینی می‌کرد رفتار می‌کند ۸۷
- فصل ۱۱: مگی می‌کوشد از سایه‌اش بگریزد ۹۳
- فصل ۱۲: آقا و خانم گلگ در خانه ۱۰۳
- فصل ۱۳: آقای تالیور کلاف زندگی را کورتر می‌کند ۱۱۴

کتاب دوم

وقت مدرسه

- فصل ۱: «نیم‌سال اول» تام ۱۱۷
- فصل ۲: تعطیلات کریسمس ۱۳۵
- فصل ۳: همشاگردی تازه ۱۴۱

هشت

فصل ۴:	«بچه مدرسه‌ای‌ها»	۱۴۷
فصل ۵:	دومین دیدار مگی	۱۵۶
فصل ۶:	صحنه‌ی دلدادگی	۱۶۰
فصل ۷:	گذار از دروازه‌های زرین	۱۶۴

کتاب سوم

سقوط

فصل ۱:	در خانه چه رخ داده بود	۱۷۱
فصل ۲:	ترافیم، یا خدایان خانگی خانم تالیور	۱۷۶
فصل ۳:	شورای خانوادگی	۱۸۰
فصل ۴:	کورسویی رو به خاموشی	۱۹۴
فصل ۵:	کوشش تام در راه کامیابی در دنیا	۱۹۷
فصل ۶:	گرایش به رد پیش‌داوری رایج نسبت به پیشکش چاقوی جیبی	۲۰۷
فصل ۷:	چگونه مرغ به نیرنگ رو می‌آورد	۲۱۴
فصل ۸:	روشنایی در ویرانه	۲۲۴
فصل ۹:	فقره‌ای به دفتر ثبت وقایع خانوادگی افزوده می‌شود	۲۳۱

کتاب چهارم

دره‌ی حقارت

فصل ۱:	گونه‌ای از مذهب پروتستان که بر بوسونه ناشناخته بود	۲۳۷
فصل ۲:	خلیدن خارها در آشیانه‌ی ویران	۲۴۱
فصل ۳:	صدایی از گذشته	۲۴۶

کتاب پنجم

گندم و کرکاس

فصل ۱:	در گودال سرخ	۲۵۹
فصل ۲:	خاله گلگ از پهنای شست باب باخبر می‌شود	۲۷۰
فصل ۳:	ترازوی لرزان	۲۸۵
فصل ۴:	صحنه‌ی دیگر دلدادگی	۲۹۱
فصل ۵:	درخت شکافته	۲۹۷
فصل ۶:	پیروزی دشوار	۳۰۷
فصل ۷:	روز حساب	۳۱۱

کتاب ششم وسوسه‌ی بزرگ

فصل ۱:	دوخوانی در بهشت	۳۱۷
فصل ۲:	نخستین تأثرات	۳۲۴
فصل ۳:	لحظه‌های محرمانه	۳۳۷
فصل ۴:	برادر و خواهر	۳۴۱
فصل ۵:	نشان دادن این که دنیا به کام تام گشته است	۳۴۷
فصل ۶:	نشان دادن قوانین جاذبه	۳۵۱
فصل ۷:	فیلیپ دوباره وارد می شود	۳۶۰
فصل ۸:	ویکم از دریچه‌ای تازه	۳۷۲
فصل ۹:	نیکوکاری تمام عیار	۳۷۸
فصل ۱۰:	گویا طلسم شکسته شده است	۳۸۶
فصل ۱۱:	در کوره راه	۳۹۲
فصل ۱۲:	مهمانی خانوادگی	۳۹۸
فصل ۱۳:	دستخوش موج	۴۰۴
فصل ۱۴:	بیداری	۴۱۵

کتاب هفتم واپسین رهایی

فصل ۱:	بازگشت به آسیاب	۴۲۵
فصل ۲:	سنت آگز داوری می کند	۴۳۱
فصل ۳:	نشان دادن این که آشنایان قدیمی می توانند ما را غافلگیر کنند	۴۳۸
فصل ۴:	مگی و لوسی	۴۴۴
فصل ۵:	واپسین کشمکش	۴۵۰
پایان سخن		۴۶۱